



## Revista en español les da voz a los estudiantes latinos en Lincoln

Hace cuatro años, estudiantes latinos en la preparatoria Lincoln decidieron que necesitaban otra manera de expresar su identidad y herencia. Con el apoyo del profesor de idiomas mundiales (español) Trevor Todd y otros, se añadió al plan de estudios de la preparatoria Lincoln la clase de Revista para darles a los estudiantes latinos una plataforma para expresar su voz a través del periódico nombrado puño&letra.

“Este proyecto creado y dirigido por los estudiantes amplifica las voces poco representadas,” dijo Todd. “En lo que ahora empieza a llamarse el Mes de la Herencia de Latinx, puño&letra confirma la identidad intersectorial y las perspectivas de los jóvenes en su propio idioma”.

Ese sentido de individualidad es evidente en toda la revista. El título, puño&letra, significa “escrito a mano del propio autor”. El símbolo es un puño, el símbolo de la unidad y la fortaleza, y una letra. En el puño del logotipo está la única letra singular al alfabeto español: la ñ.

Cada edición se centra en la misión de la revista: la causa, la cultura y la travesura. A lo largo de los años, los artículos han incluido temas que van desde la inmigración hasta los derechos de los homosexuales, desde celebraciones tradicionales hasta iconos de la cultura pop, y desde el escándalo detrás del taco emoji hasta piezas de humor cinematográfico. El personal de redacción estudiantil viene de todas partes del mundo. Los escritores actuales son de, o tienen raíces en, Colombia, México, Honduras, Guatemala, Perú, El Salvador, así como en los Estados Unidos. Los escritores anteriores eran de Chile, España y Puerto Rico.

Ser una escritora de la revista es algo natural para Aliyah Blank, alumna de segundo, quien además está en el equipo de Constitución de Lincoln. A ella le apasiona la inmigración ya que su madre es una inmigrante mexicana.

“Es importante que la gente entienda nuestras culturas,” dijo. “Hay tantos estereotipos. Por supuesto que tenemos cosas en común como nuestras idiomas, pero si eres de México o Colombia tus tradiciones y cultura son diferentes porque somos de diferentes países”.

puño&letra ha crecido con el tiempo, publicando una edición su primer año, dos su segundo año y tres valientes ediciones el año pasado. La revista imprime 1,000 copias por edición y está [disponible en internet](#). Se distribuye al programa de inmersión lingüística de Lincoln, maestros de español y fuera de PPS a grupos de MEChA (un grupo de activismo social que surgió del movimiento para los derechos civiles de los chicanos en los años '60 y uno en que participa muchos de los que trabajan en la revista). También puño&letra ha ampliado su alcance con más artículos oportunos en [The Cardinal Times](#), la revista estudiantil de Lincoln.

Sagarika Ramachandran, editora en jefe de The Cardinal Times dice que es una contribución valiosa. El personal del puño&letra tiene mensajes poderosos para compartir, y su revista no se publica con mucha frecuencia,” dijo. “También tienen dibujos a todo color que resaltan de las páginas”.

Al entrar a su cuarto año, el director del Lincoln Peyton Chapman espera ampliar la perspectiva de los lectores de puño&letra. Ella está orgullosa de la capacidad de la revista de empoderar a los estudiantes periodistas y ayudar a informarle a la comunidad sobre los asuntos de raza y cultura.

“Para honrar y empoderar a todas las voces y ayudar a reducir la marginación de experiencias y perspectivas diversas, es sumamente importante tener una revista en el idioma español que sea escrita, diseñada y publicada por alumnos que hablan español,” dijo Chapman.